

Garantía Limitada

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Productos Estándar (Standard Duty) - Un año, Productos Resistentes (Serious Duty) - Dos años, Productos Robustos (Extreme Duty) - Tres años.
 - 2 QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE): Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
 - 3 QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
 - 4 PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
 - 5 COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
 - 6 LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(os) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación
 - 7 RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decide el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
 - 8 RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
 - 9 CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 8 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions**Model CHN201**

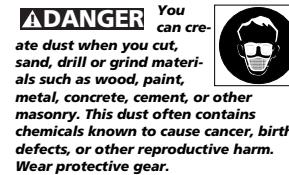
Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury, death and/or property damage! Retain instructions for future reference.

**Table of Contents**

General Safety	1-3
Specifications	2
Operating The Nailer	3-5
Operational Mode	4
Troubleshooting	7
Warranty	8

Description

This nailer is designed for decorative trim, molding, window casings, furniture trim and picture frame assembly. Features include: convenient rear loading magazine which holds up to 100 nails, no-mar tip, adjustable exhaust, single cycle trigger, quick clear nose, and an adjustable depth of drive mechanism.

General Safety Information**CALIFORNIA PROPOSITION 65**

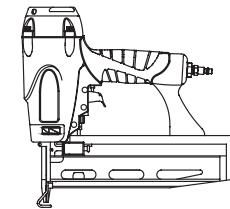
This manual contains safety, operational and maintenance information. Contact your Campbell Hausfeld representative if you have any questions.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Campbell Hausfeld Nailers meet or exceed Industries' Standards as set forth by the American National Standard Institute/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/ISANTA SNT-101-2002.
© 2005 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

For parts, product & service information visit www.chpower.com

IN703200AV 4/05

Finishing Nailer**Model CHN201**

Locate model and date code on tool magazine and leg and record below:

Model No. _____

Date Code _____

Retain these numbers for future reference.

tion equipment such as head, hearing and foot protection equipment. Serious eye or permanent hearing loss could result.

- Selecting an appropriate tool actuation system, taking into consideration the work application for which the tool is used.
- Ensuring that this manual is available to operators and personnel performing maintenance.
- The safe use of the tool.
- Enforcing that the tool is used only when the operator and all other personnel in the work area are wearing ANSI Z87 eye protection equipment, and when required, other appropriate protec-



DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

General Safety Information (Continued)

- Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings, dangers, and cautions could result in DEATH or SERIOUS INJURY.



- Do not use any type of reactive gases, including, but not limited to, oxygen and combustible gases, as a power source. Use filtered, lubricated, regulated compressed air only. Use of a reactive gas instead of compressed air may cause the nailer to explode which will cause death or serious personal injury.



- Use only a pressure-regulated compressed air source to limit the air pressure supplied to the tool. The regulated pressure must not exceed 110 psi. If the regulator fails, the pressure delivered to the tool must not exceed 200 psi. The nailer could explode which will cause death or serious personal injury.



- Never use gasoline or other flammable liquids to clean the nailer. Never use the nailer in the presence of flammable liquids or gases. Vapors could ignite by a spark and



cause an explosion which will result in death or serious personal injury.

- Always remain in a firmly balanced position when using or handling the nailer.



- Do not remove, tamper with, or otherwise cause the Work Contact Element (WCE) or trigger to become inoperable. Do not operate any tool which has been modified in a like fashion. Death or serious personal injury could result.

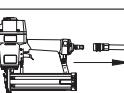


- Do not touch the trigger unless driving nails. Never attach air line to nailer or carry nailer while touching the trigger. The tool could eject a fastener which will result in death or serious personal injury.



WARNING
Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

- Always disconnect the tool from the power source when unattended, performing any maintenance or repair, clearing a jam, or moving the tool to a new



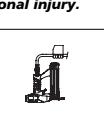
Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

location. Always reconnect the air line BEFORE loading any fasteners. Do not load the tool with fasteners when either the trigger is depressed or the Work Contact Element (WCE) is engaged. The nailer could eject a fastener causing death or serious personal injury.

- Always fit tool with a fitting or hose coupling on or near the tool in such a manner that all compressed air in the tool is discharged at the time the fitting or hose coupling is disconnected. Do not use a check valve or any other fitting which allows air to remain in the nailer. Death or serious personal injury could occur.

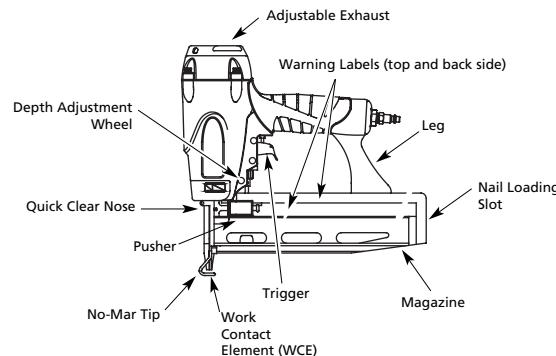
Never place hands or any other body parts in the nail discharge area of the nailer. The nailer might eject a fastener and could result in death or serious personal injury.

- Never carry the nailer by the air hose or pull the hose to move the nailer or a compressor. Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Replace any hose that is damaged, weak or worn. Personal injury or tool damage could occur.



Nailer Components And Specifications

- **REQUIRES:** 1.7 SCFM with 10 nails per minute @ 90 psi
- **AIR INLET:** 1/4" NPT
- **NAIL SIZE RANGE:** 1" to 2-1/2"
- **MAGAZINE CAPACITY:** 100 Nails per load, 16 gauge
- **WEIGHT:** 4 lbs., 8 oz.
- **LENGTH:** 12-1/2"
- **HEIGHT:** 11-1/2"
- **MAXIMUM PRESSURE:** 110 psi
- **PRESSURE RANGE:** 70 - 110 psi



Model CHN201

Guía de Diagnóstico de Averías

ADVERTENCIA Deje de usar la clavadora inmediatamente si alguno de los siguientes problemas ocurre. Podría resultar en heridas graves. Cualquier reparación o reemplazo de piezas los debe hacer un técnico calificado personal de un centro autorizado de servicio.

Problema	Causa	Solución
Hay una fuga de aire en el área de la válvula del gatillo	Los anillos en O de la cubierta de la válvula del gatillo están dañados	Debe reemplazar los anillos en O & chequear el funcionamiento del elemento de funcionamiento al contacto
Hay una fuga de aire entre la cubierta y la boquilla	Los tornillos de la cubierta están flojos Los anillos en O están dañados La cubierta está dañada	Debe apretar los tornillos Debe reemplazar los anillos en O Debe reemplazar la defensa
Hay una fuga de aire entre la cubierta y la tapa	Los tornillos están flojos El empaque está dañado	Debe apretar los tornillos Debe reemplazar el empaque
La clavadora deja de clavar un clavo	La cubierta está desgastada La boquilla está sucia La suciedad o daños evitan el desplazamiento libre de los clavos o el mecanismo de impulsión en el cargador	Debe reemplazar la cubierta Debe limpiar el canal del sistema de impulso Debe limpiar el cargador
	El resorte del mecanismo de impulsión está dañado	Debe reemplazar el resorte
	El flujo de aire hacia la clavadora es inadecuado	Cheque las conexiones, la manguera o el compresor
	El anillo en O del pistón está desgastado o le falta lubricación	Debe reemplazar los anillos en O. Lubríquelos.
	Los anillos en O de la válvula del gatillo están dañados	Debe reemplazar los anillos en O
	Hay fugas de aire	Debe apretar los tornillos y las conexiones
	Hay una fuga en el empaque de la tapa	Debe reemplazar el empaque
La clavadora funciona lenta-mente o pierde su potencia	La clavadora no está bien lubricada El resorte de la tapa del cilindro está roto El orificio de salida de la tapa está obstruido	Necesita lubricar la clavadora Debe reemplazar el resorte Debe reemplazar las partes internas dañadas
Hay clavos atascados en la clavadora	La guía del mecanismo de impulsión está desgasada	Debe reemplazar la guía
	Los clavos no son del tamaño adecuado. Los clavos están doblados	Debe usar los clavos recomendados para esta clavadora Reemplácelos con clavos en buenas condiciones
	Los tornillos del cargador o de la boquilla están flojos	Debe apretar los tornillos
	El mecanismo de impulsión está dañado	Debe reemplazar el mecanismo de impulsión de clavos
Hay una fuga de aire en el vástago de la válvula del gatillo	Los anillos en O o los sellos están dañados	Debe reemplazar los anillos en O o los sellos

Modelo CHN201**Cómo usar la Clavadora (Continuación)**

8. Cierre el pestillo empujándolo hacia dentro hasta que ajuste en su posición.



de las herramientas, la seguridad y la duración pueden disminuir si no se utilizan los clavos adecuados. Cuando ordene partes de repuesto o clavos, especifique el número de la parte.

Para reparar la clavadora

La herramienta deberá ser reparada únicamente por personal calificado, y deberán usar piezas de repuesto y accesorios originales Campbell Hausfeld, o piezas y accesorios que funcionen de manera equivalente.

Para colocarle los sellos

Cada vez que repare una clavadora deberá limpiarla y lubricarle las partes internas. Le recomendamos que use Parker O-lube o un lubricante equivalente en todos los anillos en O. A cada anillo en O se le debe dar un baño de lubricante para anillos antes de insta-

larlos. Igualmente, deberá ponerle un poco de aceite a todas las piezas que se mueven y muñones. Finalmente, después de haberla ensamblado y antes de probar la herramienta deberá ponerle unas cuantas gotas de aceite sin detergente 30W u otro aceite similar, en las líneas de aire.

Servicio Técnico

Si desea hacer alguna pregunta referente a la reparación u operación de las clavadoras, o para solicitar copias adicionales de este manual, sírvase llamar a nuestro número especial, 1-800-543-6400.

Clavos y Refacciones**ADVERTENCIA**

Use solamente clavos Campbell Hausfeld originales calibre 16 (o su equivalente) - (vea la información sobre intercambio de clavos). El desempeño

Clavos

Estos clavos para acabado de Campbell Hausfeld los puede comprar en su tienda más cercana. Si necesita ayuda para encontrar un artículo, comuníquese al 1-800-543-6400. Los clavos de Campbell Hausfeld cumplen o exceden el estándar ASTM F1667

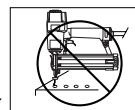
Modelo #	Longitud	Calibre del cuerpo	Acabado	Cabeza	Unión	Clavos por línea	Clavos por Caja
FB003060	3,18cm (1 1/4")	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	2500
FB004060	3,81cm (1 1/2")	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	2500
FB004560	4,45cm (1 3/4")	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	2500
FB005060	5,08cm (2")	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	2500
FB006560	6,35 cm (2-1/2")	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	2500
FB160025	1"	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	1000
FB160040	1-1/2"	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	1000
FB160050	2"	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	1000
FB160065	2-1/2"	16	Galvanizado	De puntilla	Adhesivo	50	1000

Información de intercambio

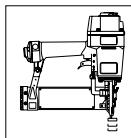
Los clavos usados con la clavadora para acabado CHN201 de Campbell Hausfeld también se pueden usar con las clavadoras Hitachi NT65A, Paslode 3250-F16, IM250F, Duo Fast LFN-764, Sears 18321, Porter Cable FN200 y FN250.

Operating Instructions**General Safety Information (Continued)**

- Always assume the nailer contains nails. Respect the tool as a working implement; no horseplay. Always keep others at a safe distance from the work area in case of accidental discharge of nails. Do not point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not. Accidental triggering of the nailer could result in death or serious personal injury.



- Do not drive a nail on top of other nails. The nail could glance and cause death or a serious puncture wound.



- Do not operate or allow anyone else to operate the nailer if any warnings or warning labels are not legible. Warnings or warning labels are located on the nailer magazine and body.



- Do not drop or throw the tool. Dropping or throwing the tool can result in damage that will make the tool unusable or unsafe. If the tool has been dropped or thrown, examine the tool closely for bent, cracked or broken parts and air leaks. STOP and repair before using or serious injury could occur.

CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

- Do not make any modifications to the tool without first obtaining written

approval from Campbell Hausfeld. Do not use the nailer if any shields or guards are removed or altered. Do not use the nailer as a hammer. Personal injury or tool damage may occur.

- Avoid long extended periods of work with the nailer. Stop using the nailer if you feel pain in hands or arms.

- Always check that the Work Contact Element (WCE) is operating properly. A nail could accidentally be driven if the WCE is not working properly.

Personal injury may occur (See "Checking the Work Contact Element" Section).

- Disconnect air supply and release tension from the pusher before attempting to clear jams because fasteners can be ejected from the front of the nailer. Personal injury may occur.

NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, MAY cause damage to equipment.

- Avoid using the nailer when the magazine is empty. Accelerated wear on the nailer may occur.

● Clean and check all air supply hoses and fittings before connecting the nailer to an air supply. Replace any damaged or worn hoses or fittings. Tool performance or durability may be reduced.

- Air compressors providing air to the nailer should follow the requirements established by the American National Standards Institute

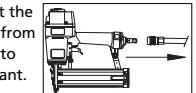
Standard B19.3-1991; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contact your air compressor manufacturer for information.

Operating The Nailer**LUBRICATION**

This nailer requires lubrication before using the nailer for the first time and before each use. If an inline oiler is used, manual lubrication through the air inlet is not required on a daily basis.

NOTICE The work surface can become damaged by excessive lubrication. Proper lubrication is the owner's responsibility. Failure to lubricate the nailer properly will dramatically shorten the life of the nailer and void your warranty.

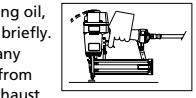
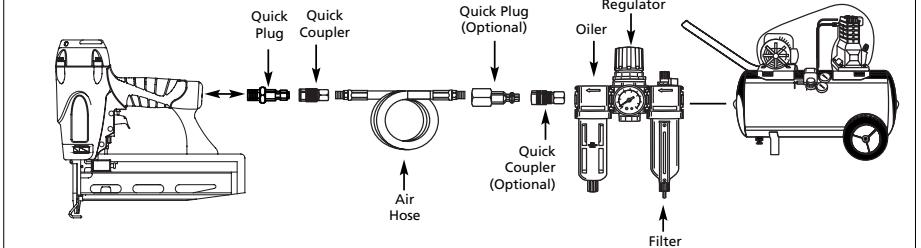
1. Disconnect the air supply from the nailer to add lubricant.



2. Turn the nailer so the air inlet is facing up. Place 4-5 drops of 30 W non-detergent oil into air inlet. Do not use detergent oils, oil additives, or air tool oils. Air tool oils contain solvents which will damage the nailer's internal components.



3. After adding oil, run nailer briefly. Wipe off any excess oil from the cap exhaust.

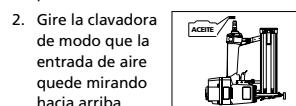
**Recommended Hookup**

Cómo usar la Clavadora (Continuación)

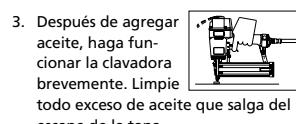
de cada uso. Si utiliza un lubricador incorporado a la línea, **no tendrá** que lubricarla manualmente a diario.

AVISO

La superficie de trabajo se podría dañar debido a la lubricación excesiva. La lubricación adecuada es la responsabilidad del propietario. Si no lubrica la clavadora adecuadamente, ésta se dañará rápidamente y la garantía se cancelaría.



Agregue de 4 a 5 gotas de aceite sin detergente 30W en la entrada de aire. No use aceites con detergentes, aditivos de aceite, ni aceites para herramientas neumáticas. Los aceites para herramientas neumáticas contienen solventes que pueden averiar los componentes internos de la clavadora.



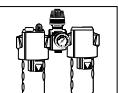
CONEXIÓN RECOMENDADA

La ilustración de abajo le muestra la conexión recomendada para la clavadora.



1. El compresor de aire debe tener la capacidad de suministrar un mínimo de 4,83 bar cuando la clavadora esté en uso. Si el suministro de aire es inadecuado podría haber pérdida de potencia y falta de consistencia en el funcionamiento.

- Puede utilizar un lubricador para lubricar la clavadora. Igualmente, puede utilizar un filtro para remover las impurezas líquidas y sólidas que podrían oxidar o obstruir las partes internas de la clavadora.



- Use siempre mangueras de suministro de aire, con una presión mínima de funcionamiento con clasificación igual o mayor que la presión de la fuente de energía si falla un regulador, o 10,34 bar, lo que sea mayor. Use mangueras de aire de 9,5 mm (3/8") para distancias de hasta 15 m (50') ó más. Para un mejor rendimiento, instale a la clavadora un conector rápido de 9,5mm (3/8") (con roscas de 6,4mm (1/4") NPT) cuyo diámetro interno sea de 8mm (0,315") y un acoplador rápido de 9,5mm (3/8") a la manguera de aire.

- Gire la clavadora de modo que la entrada de aire quede mirando hacia arriba.
- Desconecte la clavadora de la fuente de suministro de aire para lubricarla.
- Do not load with the safety or trigger depressed.
- Always unload all fasteners before removing tool from service.
- Unloading is the reverse of loading, except always disconnect the air hose before unloading.

- Conecte la clavadora a la fuente de suministro de aire.
- Reconecte la clavadora a la fuente de suministro de aire.
- Presione el Elemento de Contacto de Trabajo contra la superficie de trabajo sin apretar el gatillo. La clavadora **NO DEBE OPERAR**. No use la herramienta si opera sin apretar el gatillo. Se pueden producir lesiones personales.

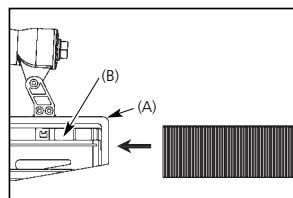
- Siempre cerciórese de saber en qué modo va a operar la clavadora antes de comenzar a usarla. De lo contrario, le podría ocurrir la muerte o heridas graves.

- CICLO SENCILLO**
Este sistema requiere que oprima el gatillo cada vez que vaya a clavar un clavo.

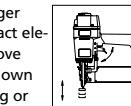
- Para clavar el elemento de contacto debe tocar la superficie de trabajo y el operador debe oprimir el gatillo. Debe soltar el gatillo antes de clavar otro clavo.

Operating The Nailer (Continued)

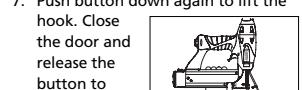
- Pull pusher (B) back until the nail follower falls behind the nails. Insert strip of nails into rear of magazine (A).



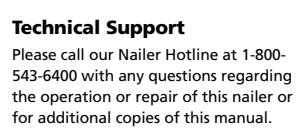
- Make sure trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without binding or sticking after each adjustment.
- Push button down again to lift the hook. Close the door and release the button to reengage the hook with the nose..
- Rotate the deflector to any direction desired.



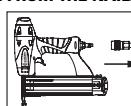
- Rotate door back into the closed position.
- Push button down again to lift the hook. Close the door and release the button to reengage the hook with the nose..
- Make sure the trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without binding or sticking after each adjustment.
- Twist the deflector to any direction desired.



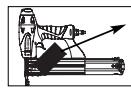
- Push button down again to lift the hook. Close the door and release the button to reengage the hook with the nose..
- Make sure the trigger and work contact element (WCE) move freely up and down without binding or sticking after each adjustment.



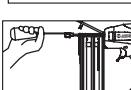
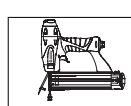
- Disconnect the air supply from the nailer.
- Remove all nails from the magazine (see Loading/ Unloading).



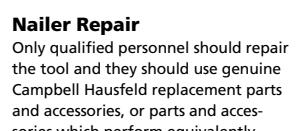
- Clearing a jam from the nailer.
- Undo hook by pushing down on the button on the side of the magazine. The button will disengage the hook from the nose.
- Adjust operating pressure so nails are driven consistently. Do not exceed 110 psi.
- To drive the nail shallower, turn the wheel (C) to right to the extent desired.



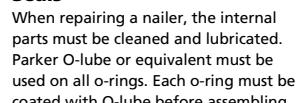
- Remove the jammed fastener, using pliers or a screwdriver if required.
- To sink a nail deeper, turn the wheel (C) to left to the extent desired.



- Use only genuine Campbell Hausfeld 16 gauge fasteners (or equivalent - see Fastener Interchange Information). Tool performance, safety and durability could be reduced if improper fasteners are used. When ordering replacement parts or fasteners, specify by part number.



- Nailer Repair
Only qualified personnel should repair the tool and they should use genuine Campbell Hausfeld replacement parts and accessories, or parts and accessories which perform equivalently.



- Assembly Procedure For Seals
When repairing a nailer, the internal parts must be cleaned and lubricated. Parker O-lube or equivalent must be used on all o-rings. Each o-ring must be coated with O-lube before assembling. A small amount of oil must be used on all moving surfaces and pivots. After

reassembling, a few drops of 30W non-detergent oil or equivalent, must be added through the air line before testing.

Fasteners

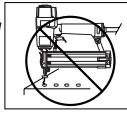
The following Campbell Hausfeld finishing nails are available at local retail stores. If you need help locating any item, call customer service at 1-800-543-6400. Campbell Hausfeld nails meet or exceed ASTM Standard F1667.

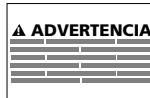
Model #	Length	Shank Gauge	Finish	Head	Collation	Nails Per Stick	Nails Per Box
FB003060	1-1/4"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	2500
FB004060	1-1/2"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	2500
FB004560	1-3/4"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	2500
FB005060	2"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	2500
FB006560	2-1/2"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	2500
FB160025	1"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	1000
FB160040	1-1/2"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	1000
FB160050	2"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	1000
FB160065	2-1/2"	16 Gauge	Galvanized	Brad	Adhesive	50	1000

Interchange Information

Nails used in the Campbell Hausfeld CHN201 Finishing Nailer will also work in Hitachi NT65A, Paslode 3250-F16, IM250F, Duo Fast LFN-764, Sears 18321, Porter Cable FN200 and FN250.

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

- Nunca ponga las manos ni ninguna otra parte del cuerpo en el área de descarga de la clavadora. Ésta puede expulsar un clavo y producir la muerte o lesiones personales graves. 
- No deje que la herramienta se caiga ni la tire. Ésto podría dañarla o convertirla en algo peligroso de usar. En caso de que la herramienta se haya caído o la hayan tirado, revisela con cuidado a ver si está doblada o rota, si tiene alguna pieza dañada o tiene fugas de aire. DEJE de trabajar y repárela antes de usarla o podría ocasionarle heridas graves.
- Nunca cargue la clavadora por la manguera de aire ni hale la manguera para mover la clavadora o el compresor de aire. Mantenga las mangueras alejadas del calor, aceite y objetos punzantes. Reemplace cualquier manguera que esté dañada, débil o desgastada. Ésto podría ocasionar heridas o daños a la herramienta.
- Siempre asuma que la clavadora tiene clavos. Respete la herramienta como un implemento de trabajo; no juegue con ella. Siempre mantenga a los demás a una distancia segura del área de trabajo, en caso de una descarga accidental de clavos. No apunte con la herramienta hacia usted o hacia otra persona, ya sea que contenga o no clavos. El disparo accidental de la clavadora podría resultar en la muerte o en graves lesiones personales.
- No clave un clavo encima de otro. El clavo podría saltar y ocasionarle la muerte o heridas graves. 



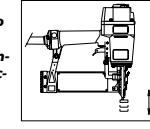
Trabajo no está funcionando correctamente. Se pueden producir lesiones personales (vea la sección "Cómo Revisar el Elemento de Contacto de Trabajo").

- Desconecte la fuente de suministro de aire y elimine la tensión del disparador antes de tratar de sacar cualquier clavo atascado, ya que la clavadora podría disparar un clavo por el frente. Ésto podría ocasionarle heridas.

AVISO

Ésto le indica una información importante, que de no seguirla, le PODRÍA ocasionar daños al equipo.

- Evite usar la clavadora cuando el depósito está vacío. Ésto podría acelerar su desgaste.
- Limpie y cheque todas las mangueras de suministro de aire y conexiones antes de conectar la clavadora al compresor. Reemplace las mangueras y conexiones que estén dañadas o desgastadas. El rendimiento de la herramienta o su durabilidad podrían reducirse.
- Los compresores de aire usados para suministrarle aire a la clavadora deben cumplir los requerimientos establecidos por la organización norteamericana ANSI en el código B19.3-1981; sobre seguridad y estándares para compresores de aire industriales. Contáctese al fabricante de su compresor de aire para mayor información.

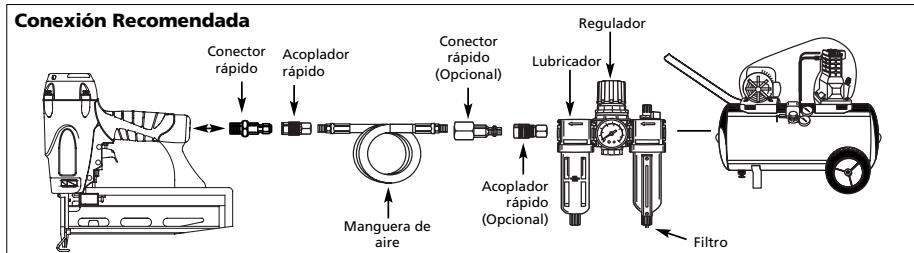


Cómo usar la Clavadora

LUBRICACION

Esta clavadora requiere lubricación antes de usarse por primera vez y antes

Conexión Recomendada



Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

APELIGRO

Ésto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

- **Lea y comprenda las etiquetas y el manual de la herramienta. Si no respeta las advertencias, los riesgos y las recomendaciones, eso podría resultar en la MUERTE o en LESIONES GRAVES.**



- **No use ningún tipo de gas reactivo, incluyendo, pero no limitado a, oxígeno y gases combustibles, como fuente de energía. Use sólo aire comprimido filtrado, lubricado y regulado. El uso de un gas reactivo en vez de aire comprimido puede provocar que la clavadora explote, lo cual puede ocasionar la muerte o graves lesiones personales.**



- **Use solamente una fuente de aire comprimido de presión regulada para limitar la presión de aire suministrada a la herramienta. La presión regulada no debe exceder los 7,58 bar. Si el regulador falla, la presión transmitida a la herramienta no debe exceder los 13,79 bar. La clavadora puede**



explosionar, lo cual puede ocasionar la muerte o graves lesiones personales.

- **Nunca limpie la clavadora con gasolina o ningún otro líquido inflamable. Nunca use la clavadora en la cercanía de líquidos o gases inflamables. Una chispa podría encender los vapores y ocasionar una explosión que podría ocasionarla la muerte o heridas graves.**



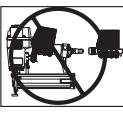
- **Siempre colóquese en una posición firme y balanceada para usar o manipular la clavadora.**



- **No quite, modifique ni haga de otro modo que el WCE (elemento de contacto de trabajo) o el gatillo dejen de funcionar. No haga funcionar ninguna herramienta que haya sido modificada de manera similar. Eso puede resultar en muerte o graves lesiones personales.**

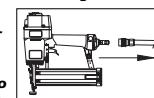


- **No toque el gatillo a menos que se estén clavando clavos. Nunca haga arrancar la línea de aire con una clavadora ni mueva la clavadora cuando esté tocando el gatillo. La herramienta podría expulsar un clavo y producir la muerte o lesiones personales graves.**

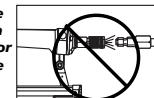


ADVERTENCIA Ésto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionar la muerte o heridas graves.

- **Desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía cuando no la esté atendiendo, cuando le esté realizando mantenimiento o reparaciones, desobstruyéndola o moviéndola a un nuevo sitio. Siempre vuelva a conectar la tubería de aire ANTES de cargar los clavos. No cargue la herramienta con sujetadores cuando el gatillo esté oprimido o el WCE (elemento de contacto de trabajo) esté conectado. La clavadora puede expulsar un sujetador y producir la muerte o lesiones personales graves.**

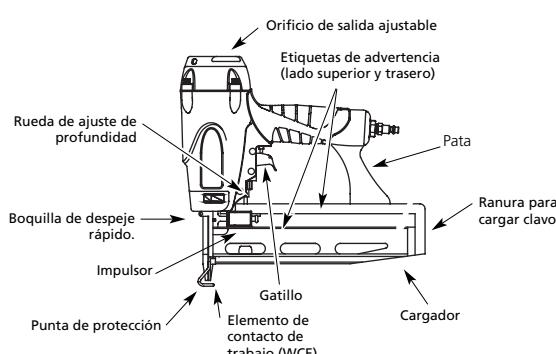


- **Siempre ajuste la herramienta con un conector o acoplador de mangueras colocado en o cerca de la herramienta de un modo tal que se descargue todo el aire comprimido en la herramienta en el momento en que se desconecte el conector o acoplador. No use una válvula de chequeo o ninguna conexión que permita que el aire permanezca en la clavadora. Se puede producir la muerte o lesiones personales graves.**



Componentes y Especificaciones de la Clavadora

- **REQUiere: 0,05 m³/min para clavar 10 clavos por minuto a 6,21 bar**
- **ENTRADA DE AIRE: 6.4mm (1/4") NPT**
- **RANGO DE LOS CLAVOS: 2,54 cm a 6,35 cm (1" a 2-1/2")**
- **CAPACIDAD DEL CARGADOR:** 100 clavos por carga, calibre 16
- **PESO:** 2,04 kg
- **LONGITUD:** 31,75 cm (12-1/2")
- **ALTURA:** 29,21 cm (11-1/2")
- **PRESIÓN MAXIMA:** 7,58 bar
- **RANGO DE LA PRESIÓN:** 4,83 bar - 7,58 bar



Troubleshooting Guide

WARNING Stop using nailer immediately if any of the following problems occur. Serious personal injury could result. Any repairs or replacements must be done by a Qualified Service Person or Authorized Service Center.

Problem	Cause	Solution
Air leaking at trigger valve	O-Rings in trigger valve housing are damaged	Replace O-Rings. Check operation of Work Contact Element (WCE)
Air leaking between housing and nose	Loose screws in housing	Tighten screws
	Damaged O-Rings	Replace O-Rings
	Damage to bumper	Replace bumper
Air leaking between housing and cap	Loose screws	Tighten screws
	Damaged gasket	Replace gasket
Nailer skips driving nail	Worn bumper	Replace bumper
	Dirt in nose piece	Clean drive channel
	Dirt or damage prevent nails or pusher from moving freely in magazine	Clean magazine
	Damaged pusher spring	Replace spring
	Inadequate air flow to nailer	Check fitting, hose or compressor
	Worn O-Ring on piston or lack of lubrication	Replace and lubricate O-Rings
	Damaged O-Ring on trigger valve	Replace O-Rings
	Air leaks	Tighten screws and fittings
	Cap gasket leaking	Replace gasket
Nailer runs slow or has loss of power	Nailer not lubricated sufficiently	Lubricate nailer
	Broken spring in cylinder cap	Replace spring
	Exhaust port in cap is blocked	Replace damaged internal parts
Nails are jammed in nailer	Guide on driver is worn	Replace guide
	Nails are not correct size	Use only recommended nails
	Nails are bent	Replace with undamaged nails
	Magazine or nose screws are loose	Tighten screws
	Driver is damaged	Replace driver
Air leaking at trigger valve stem	O-Rings or seals are damaged	Replace O-Rings or seals

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty Products - One Year, Serious Duty Products - Two Years, Extreme Duty Products - Three Years.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Ver la Garantía en página 24 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones**Modelo CHN201**

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

**Índice**

Información General de Seguridad1-3
Especificaciones2
Cómo usar la Clavadora	3-6
Modo de Operación	4
Diagnóstico de averías	7
Garantía	8

Descripción

Esta clavadora está diseñada para trabajos de acabado, moldes interiores, bases, paneles, ensamblaje e instalación de gabinetes. Entre las características se incluyen: práctico cargador trasero que puede contener hasta 100 clavos, punta que no se estropiea, escape ajustable, gatillo de un solo ciclo, boca de despegue rápido, y mecanismo clavador con profundidad ajustable.

Informaciones Generales de Seguridad**PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65****APELIGRO**

Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

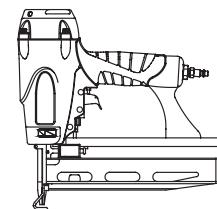
Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Póngase en contacto con su representante Campbell

Hausfeld si tiene alguna pregunta.

RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR:

El operador de la herramienta es responsable de:

- Leer y comprender las etiquetas y el manual de la herramienta.
- Seleccionar un sistema de activación de la herramienta adecuado, tomando en cuenta la aplicación de trabajo para la cual se usa la herramienta.
- El uso seguro de la herramienta.
- Asegurarse de que la herramienta se use únicamente cuando el operador y todo el resto del personal en el área de trabajo estén usando equipo de protección ocular ANSI Z87 y demás equipo de protección de cabeza, oídos y pies. Pueden ocurrir lesiones graves o permanentes de ojos y oídos.
- Asegurarse de que la herramienta se mantenga en un orden de trabajo seguro según se describe en este manual.



Modelo CHN201

Localice el modelo y el código de fecha en el cargador y la pata de la herramienta y regístrelo debajo:

Modelo No _____

Cód. fecha _____

Conserve estos números para referencia.

el área de trabajo estén usando equipo de protección ocular ANSI Z87 y demás equipo de protección de cabeza, oídos y pies. Pueden ocurrir lesiones graves o permanentes de ojos y oídos.

- Seleccionar un sistema de activación de la herramienta adecuado, tomando en cuenta la aplicación de trabajo para la cual se usa la herramienta.
- Asegurarse de que este manual esté disponible para los operadores y el personal que esté realizando el mantenimiento.
- El uso seguro de la herramienta.
- Exigir que la herramienta se use únicamente cuando el operador y todo el resto del personal en



RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía!
Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Las clavadoras de Campbell Hausfeld cumplen o exceden los estándares de la Industria establecidos en los códigos SNT-101-2002 de las organizaciones norteamericanas ANSI/ISANTA.
© 2005 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

For parts, product & service information
visit www.chpower.com

IN703200AV 4/05

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Produits À Service Standard (Standard Duty) - Un An, Produits À Service Sérieux (Serious Duty) - Deux Ans, Produits À Service Extrême (Extreme Duty) - Trois Ans.
 2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
 3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
 4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (cloueuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
 5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défaits de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
 6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compté de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlevage ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; joints toriques, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, james d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, james, meules de coupe, burins, fixe-burins, coupées, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, james de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
 7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
 8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrivent le(s) manuel(s) d'utilisation.
 9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Voir la Garantie à la page 16 pour de l'information importante sur l'utilisation commercial de ce produit.

Instructions d'Utilisation

Modèle CHN201

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



**CAMPBELL
HAUSFELD**
BUILT TO LAST

Table des Matières

Directives de Sécurité	1-3
Spécifications	2
Utilisation de la Cloueuse	3-6
Mode d'Emploi	4
Guide de Dépannage	7
Garantie	8

Description

Cette cloueuse est conçue pour boiseries, moulures intérieures, plinthes, panneaux et armoires. Caractéristiques: pratique magasin à chargement arrière pour un maximum de 100 clous, embout ne laissant pas de marque, éjection réglable, gâchette à un coup, buse à dégagement rapide, réglage de pénétration des clous.

Généralités sur la Sécurité

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

ADANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, percant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.



Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Contacter votre représentant Campbell Hausfeld si vous avez des questions.

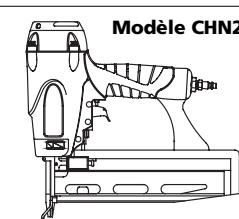
RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

- L'opérateur de l'outil est responsable de :
- Lire et comprendre les étiquettes et le manuel sur les outils.
 - Choisir un système d'activation de l'outil approprié en tenant compte de l'application de travail prévue pour l'outil.
 - L'utilisation sécuritaire de l'outil.
 - S'assurer que l'outil est utilisé seulement lorsque l'opérateur et tout autre personnel dans l'aire de travail portent un équipement de protection oculaire ANSI Z87 et, s'il y a lieu, d'autre équipement de protection approprié tel que de l'équipement de protection pour la tête, les oreilles et les pieds. Il pourrait y avoir de graves lésions oculaires ou perte auditive.

- S'assurer que l'outil soit conservé en bon état tel que décrit dans ce manuel.

RESPONSABILITÉ DE L'EMPLOYEUR

- Choisir un système d'activation de l'outil approprié en tenant compte de l'application de travail prévue pour l'outil.
- S'assurer que ce manuel soit disponible pour les opérateurs et le personnel responsable de l'entretien.
- L'utilisation sécuritaire de l'outil.
- S'assurer que l'outil est utilisé seulement lorsque l'opérateur et tout autre personnel dans l'aire de travail portent un équipement de protection oculaire ANSI Z87 et, s'il y a lieu, d'autre équipement de protection appropriée tel que de l'équipement de protection pour la tête, les oreilles et les pieds. Il pourrait y avoir de graves lésions oculaires ou perte auditive.
- S'assurer que l'outil soit conservé en bon état tel que décrit dans ce manuel.
- S'assurer du bon entretien de tous les outils de l'employeur.
- S'assurer que les outils qui doivent être réparés ne soient plus utilisés avant leur réparation. Les moyens de contrôle sont les étiquettes et la ségrégation physique.



Trouver le modèle et le code de date sur le chargeur et le pied de l'outil et les inscrire plus bas.

Nº du Modèle _____

Code Date _____

Conserver ces numéros comme référence.

lieu, d'autre équipement de protection appropriée tel que de l'équipement de protection pour la tête, les oreilles et les pieds. Il pourrait y avoir de graves lésions oculaires ou perte auditive.

- S'assurer que l'outil soit conservé en bon état tel que décrit dans ce manuel.

- S'assurer du bon entretien de tous les outils de l'employeur.

- S'assurer que les outils qui doivent être réparés ne soient plus utilisés avant leur réparation. Les moyens de contrôle sont les étiquettes et la ségrégation physique.

ADANGER *Danger indique*

une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Les Cloueuses Campbell Hausfeld conforment aux/ou dépassent les standards de l'American National Standard/International Staple, Nail and Tool Association in ANSI/ISA SNT-101-2002.

© 2005 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

For parts, product & service information visit www.chpower.com

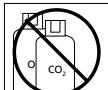
IN703200AV 4/05

Généralités sur la Sécurité (Suite)

- Lire et comprendre les étiquettes et le manuel sur les outils. Ne pas suivre les avertissements, les dangers et les mises en garde pourrait causer la MORT ou de GRAVES BLESSURES.**



- Ne pas utiliser comme source d'alimentation tout type de gaz réactif, y compris, mais sans s'y limiter, de l'oxygène et des gaz combustibles. Utiliser seulement de l'air comprimé filtré, lubrifié et réglé. Utiliser un gaz réactif au lieu d'air comprimé pourrait faire exploser la cloueuse ce qui pourrait provoquer des blessures graves voire la mort.**



- Utiliser seulement une source d'air comprimé à pression pour limiter la pression d'air fournie à l'outil. La pression contrôlée ne doit pas dépasser 758 kPa. S'il y a une défaillance du régulateur, la pression livrée à l'outil ne doit pas dépasser 1 379 kPa. La cloueuse pourrait exploser ce qui pourrait mener à la mort ou à des blessures graves.**



- Ne jamais utiliser de l'essence ni les fluides inflammables**



pour le nettoyage de la cloueuse. Ne jamais utiliser la cloueuse près d'un liquide ou gaz inflammable. Une étincelle peut allumer les vapeurs et causer une explosion qui peut résulter en perte de vie ou blessures graves personnelles.

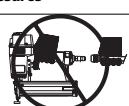
- Toujours bien s'équilibrer pendant la manipulation ou l'utilisation de la cloueuse.**



- Ne pas retirer, modifier ou faire quoique ce soit qui pourrait rendre la gâchette ou le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) inutilisable. Ne pas faire fonctionner d'outil qui a été modifié de cette façon. Cela pourrait mener à la mort ou à des graves blessures.**



- Ne toucher à la gâchette qu'au moment de poser des clous. Ne jamais actionner la gâchette durant le transport de la cloueuse ou durant le raccordement de celle-ci au tuyau d'air comprimé. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.**

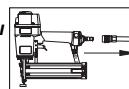


AVERTISSEMENT

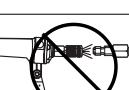
Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résul-

ter en perte de vie ou blessures graves.

- Toujours débrancher l'outil de la source de courant en votre absence, en effectuant des réparations ou son entretien, en débloquant l'appareil ou en le déplaçant ailleurs. Le raccordement du tuyau d'air comprimé doit toujours s'effectuer AVANT le chargement du magasin. Ne pas charger l'outil d'attaches lorsque la gâchette est enfoncée ou lorsque le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) est engagé. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.**



- Toujours bien s'équilibrer pendant la manipulation ou l'utilisation de la cloueuse. Ne pas retirer, modifier ou faire quoique ce soit qui pourrait rendre la gâchette ou le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) inutilisable. Ne pas faire fonctionner d'outil qui a été modifié de cette façon. Cela pourrait mener à la mort ou à des graves blessures.**



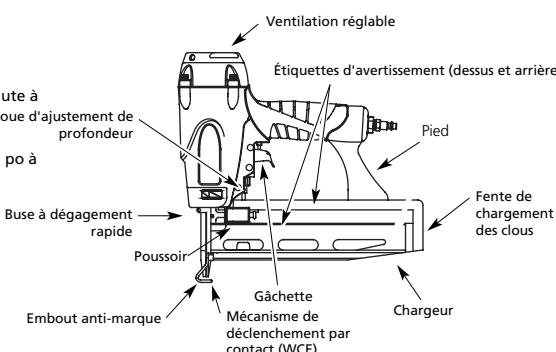
- Ne toucher à la gâchette qu'au moment de poser des clous. Ne jamais actionner la gâchette durant le transport de la cloueuse ou durant le raccordement de celle-ci au tuyau d'air comprimé. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.**



- Ne jamais poser l'embout de clouage sur la main ou sur toute autre partie du corps. L'éjection accidentelle d'un clou peut causer des blessures graves ou mortelles.**

Pièces Détaillées et Spécifications de la Cloueuse

- EXIGE:** 0,05 m³/min avec 10 clous par minute à 621 kPa
- PRISE D'AIR:** 1/4 po NPT
- TAILLES DE CLOUS:** 2,54 cm à 6,35 cm (1 po à 2-1/2 po)
- CAPACITÉ DU CHARGEUR:** 100 Clous par charge, calibre 16
- POIDS:** 2,04 kg
- LONGUEUR:** 31,75 cm (12-1/2 po)
- HAUTEUR:** 29,21 cm (11-1/2 po)
- PRESSION MAXIMALE:** 758 kPa
- GAMME DE PRESSION:** 483 - 758 kPa



Modèle CHN201

Guide de Dépannage

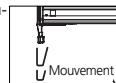
AVERTISSEMENT Cessez l'utilisation de la cloueuse immédiatement en cas des problèmes suivants, car il résultat risque de blessures graves. Toutes réparations doivent être effectuées par un Technicien Qualifié ou par un Centre De Service Autorisé.

Problème	Cause	Solution
Fuite d'air à l'endroit de la soupape de la gâchette	Joints toriques endommagés dans le carter de la soupape de la gâchette	Remplacer les joints toriques et vérifier le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact
Fuite d'air entre le carter et le nez	Vis desserrées dans le carter Joints toriques endommagés Amortisseur endommagé	Serrer les vis Remplacer les joints toriques Remplacer l'amortisseur
Fuite d'air entre le carter et le capuchon	Vis desserrées	Serrer les vis Joint d'étanchéité endommagé
La cloueuse saute un clou pendant l'expulsion	Amortisseur usé Saleté ou dommage qui empêche le fonctionnement libre des clous ou du poussoir dans le chargeur Ressort de poussoir endommagé Circulation d'air insuffisante à la cloueuse Joint torique du piston usé ou manque de lubrification	Remplacer l'amortisseur Nettoyer la rainure du châssis Nettoyer le chargeur Remplacer le ressort Inspecter le raccord, tuyau ou le compresseur
	Joint torique de la soupape de gâchette endommagé	Remplacer les joints toriques
	Fuites d'air	Serrer les vis et raccords
	Fuite du joint étanchéité du capuchon	Remplacer le joint d'étanchéité
La cloueuse fonctionne lentement ou a une perte de puissance	Graissage insuffisant de la cloueuse Rupture du ressort du capuchon de cylindre Orifice d'échappement du capuchon obstrué	Graisser la cloueuse Remplacer le ressort Remplacer les pièces internes endommagées
Blocage des clous	Guide du châssis usé Clous de mauvaise taille Clous courbés Vis du chargeur ou nez dégagés Châssis endommagé	Remplacer le guide Utiliser les clous de taille recommandée Remplacer les clous Serrer les vis Remplacer le châssis
Fuite d'air à la tige de soupape de la gâchette	Joint toriques ou joints d'étanchéité endommagés	Remplacer les joints toriques ou les joints d'étanchéité

Instructions d'Utilisation

Utilisation de la Cloueuse (Suite)

8. S'assurer que le mouvement de la gâchette et du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) peut s'effectuer vers le haut ou vers le bas sans difficulté.



raient être réduites si l'on utilise les mauvaises attaches. Lors d'une commande de pièces de rechange ou de clous, préciser le numéro de pièce.

Modèle CHN201

l'équivalent à travers la canalisation d'air avant de faire l'essai.

Attachments et Réparation de la Cloueuse

Seul un personnel qualifié doit réparer l'outil en utilisant seulement des accessoires et des pièces de rechange d'origine ou des pièces et accessoires qui fonctionnent de manière équivalente.

Méthode d'assemblage pour les joints d'étanchéité

Les pièces internes doivent être nettoyées et graissées pendant la réparation d'une cloueuse. Utiliser le Parker O-lube ou l'équivalent sur tous les joints toriques. Chaque joint torique doit être enveloppé avec du O-lube avant l'assemblage. Utiliser un peu d'huile sur toutes les surfaces mouvantes et pivots. Après le remontage, ajouter quelques gouttes d'huile sans détergent 30W ou

Support Technique

Pour tout renseignement sur le fonctionnement ou la réparation de cette cloueuse, veuillez utiliser notre numéro d'assistance 1-800-543-6400 ou pour obtenir d'autres copies de ce manuel.

Attachments et Pièces de Rechange

AVERTISSEMENT

N'utiliser que des clous N° 16 de Campbell Hausfeld (ou un équivalent - Voir la note "Compatibilité avec d'autres appareils"). La performance de l'outil, sa sécurité et sa durabilité pour-

Attachments

Les clous pour finition Campbell Hausfeld sont disponibles aux magasins dans votre quartier. Pour de l'assistance, composer le 1-800-543-6400. Les clous. Les clous Campbell Hausfeld sont conformes ou supérieurs à la norme ASTM F1667.

Modèle	Longueur	Calibre de la Tige	Fini	Tête	Collation	Clous par Rangée	Clous par Boîte
FB003060	11/4 po	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	2500
FB004060	11/2 po	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	2500
FB004560	13/4 po	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	2500
FB005060	2 po	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	2500
FB006560	2-1/2 po	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	2500
FB160025	1"	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	1000
FB160040	1-1/2"	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	1000
FB160050	2"	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	1000
FB160065	2-1/2"	16	Galvanisé	Étêté	Adhésif	50	1000

Interchangeabilité

Les clous utilisés dans la Cloueuse Pour Finition Campbell Hausfeld CHN201 conforment également au Hitachi NT65A, au Paslode 3250-F16, IM250F, au Duo Fast LFN-764, Sears 18321, Porter Cable FN200 et 250.

Instructions d'Utilisation

Généralités sur la Sécurité (Suite)

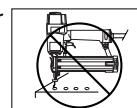
- Ne jamais transporter la cloueuse par le tuyau à air. Ne jamais tirer sur le tuyau pour déplacer la cloueuse ou le compresseur.



Garder le tuyau à air à l'écart de la chaleur, l'huile et les objets pointus. Remplacer les tuyaux endommagés, faibles ou usés. Sinon, il y a risque de blessures personnelles ou de dommages à l'outil.

- Toujours prendre pour acquis que la cloueuse contient des clous. Respecter l'outil comme accessoire de travail non pas un jouet. Donc aucun jeu brutal. Toujours garder les autres personnes à une distance de sécurité de l'aire de travail en cas de décharge accidentelle des clous. Ne pas pointer l'outil vers vous ou vers quelqu'un d'autre qu'il y ait ou non des attaches dans la cloueuse. Le déclenchement accidentel de la cloueuse pourrait causer la mort ou de graves blessures.

- Ne jamais enfoncez les clous un par-dessus l'autre. Le clou pourrait ricocher et causer la mort ou une blessure grave de perforation.



- Ne pas utiliser la cloueuse qui permet qu'une autre personne l'utilise si les avertissements ou les étiquettes d'avertissement situés sur le chargeur et corps de la cloueuse ne sont pas lisibles.



- Pour éviter l'explosion d'une attache, débrancher la source d'air et relâcher la tension du poussoir avant de procéder au déblocage. Sinon, il y a risque de blessures graves.

AVIS Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

- Éviter d'utiliser la cloueuse lorsque le chargeur est vide. Sinon, il y a risque d'usure accélérée de l'outil.

ATTENTION Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

- Nettoyer et vérifier tous les tuyaux et raccords avant de brancher la cloueuse au compresseur d'air. Remplacer les tuyaux ou les raccords endommagés ou usés, sinon, le rendement et la durabilité de l'outil seront affectés.
- Le compresseur d'air utilisé avec cette cloueuse doit conformer aux exigences établies par l'American National Standards Institute Standard B19.3-1981; Safety Standard for Compressors for Process Industries. Contacter le fabricant du compresseur pour plus d'informations.

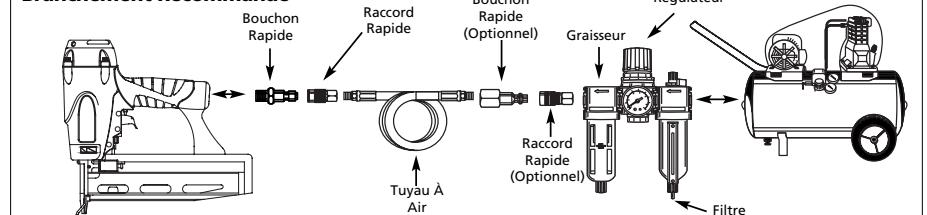
Utilisation de la Cloueuse

GRAISSAGE

Cette cloueuse exige le graissage avant son usage initial et avant chaque usage. Si vous utilisez un graisseur en canalisation, le graissage manuel à travers la prise d'air n'est pas exigé quotidiennement.

AVIS La surface de travail peut être endommagée par le graissage excessif. Le graissage correct est la responsabilité de l'utilisateur. Manque de graisser la cloueuse correctement peut raccourcir la durée de la cloueuse et peut annuler votre garantie.

Branchemennt Recommandé



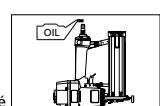
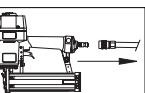
Utilisation de la Cloueuse (Suite)

- Débrancher la source d'air de la cloueuse avant de graisser.
- tourner la cloueuse de manière à ce que la prise d'air comprimé soit dirigée vers le haut. Introduire 4 ou 5 gouttes d'huile non-détergente dans la prise d'air comprimé. Ne pas utiliser d'huile détergente, d'additif à huile ni d'huile pour outils à air comprimé. Ces dernières contiennent des solvants qui peuvent endommager les pièces intérieures de la cloueuse.
- Après l'addition d'huile, faire fonctionner brièvement la cloueuse. Enlever tout excès d'huile sortant par le déflecteur d'échappement.

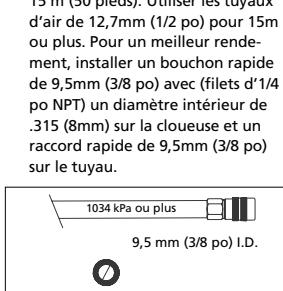
BRANCHEMENT RECOMMANDÉ

Le branchement recommandé est illustré ci-dessous.

- Le compresseur d'air doit conserver un minimum de 483 kPa pendant l'utilisation de la cloueuse. L'alimentation d'air insuffisante peut réduire la puissance de la cloueuse et peut affecter l'efficacité de l'enfoncement.
- Un graisseur peut être utilisé pour fournir la circulation d'huile à travers la cloueuse. Un filtre peut être utilisé pour enlever les matières liquides et solides qui peuvent encrasser les pièces internes de la cloueuse.



3. Toujours utiliser des tuyaux d'admission d'air d'une pression nominale minimum égale ou plus grande que la pression de la source d'alimentation si un régulateur cesse de fonctionner correctement ou de 1 034 kPa, selon la pression la plus élevée. Utiliser un tuyau d'air de 9,5 mm (3/8 po) pour les longueurs jusqu'à 15 m (50 pieds). Utiliser les tuyaux d'air de 12,7 mm (1/2 po) pour 15m ou plus. Pour un meilleur rendement, installer un bouchon rapide de 9,5mm (3/8 po) avec (filets d'1/4 po NPT) un diamètre intérieur de .315 (8mm) sur la cloueuse et un raccord rapide de 9,5mm (3/8 po) sur le tuyau.



- Utiliser un régulateur de pression sur le compresseur avec une pression de service de 0 - 862 kPa. Un régulateur de pression est indispensable pour maintenir la pression de service de la cloueuse entre 483 et 758 kPa.

MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT Toujours déterminer le mode d'opération avant d'utiliser la cloueuse. Sinon, il y a risque de mort ou blessures graves.

MÉTHODE D'EXPULSION SIMPLE

La gâchette doit être tirée chaque fois qu'un clou soit enfoncé. La cloueuse peut être actionnée en plaçant le mécanisme de déclenchement WCE contre la surface de travail et ensuite en tirant sur la gâchette. La cloueuse NE DOIT PAS FONCTIONNER. Si l'éjection d'un clou se produit sans que l'on actionne la gâchette, ne pas utiliser cet appareil. Il y a risque de blessures.

6. Oter la cloueuse de la surface de travail. Le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) doit redescendre à sa position initiale. La cloueuse NE

ATTENTION Vérifier le fonctionnement du mécanisme de déclenchement par contact (WCE) avant chaque usage. Le WCE doit fonctionner avec un mouvement libre, sans restrictions. Le ressort WCE doit se retourner au WCE à sa position complètement allongée après le surbaissement. Ne pas faire fonctionner la cloueuse si le mécanisme de déclenchement WCE ne fonctionne pas correctement. Ceci peut résulter en blessures personnelles.

Utilisation de la Cloueuse (Suite)

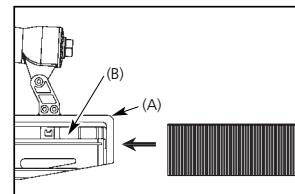
DOIT PAS FONCTIONNER. Si l'éjection d'un clou se produit lorsqu'on relève la cloueuse, ne pas utiliser celle-ci. Il y a risque de blessures.

- Débrancher la gâchette. Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail. La cloueuse NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- Appuyer le mécanisme de déclenchement par contact (WCE) sur la surface de travail. Actionner la gâchette. La cloueuse DOIT FONCTIONNER.

AVERTISSEMENT Un outil qui ne fonctionne pas correctement ne doit pas être utilisé. Ne pas activer l'outil à moins qu'il soit placé bien fermement sur la pièce.

CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DE LA CLOUEUSE

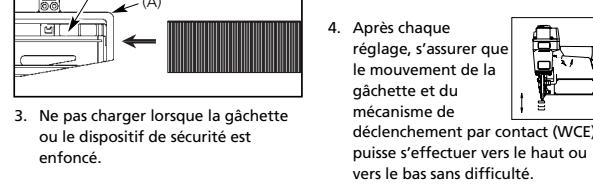
- Toujours brancher l'outil à la source d'air avant le chargement des attaches.
- Retirer le pousoir (B) jusqu'à ce que le suiveur de clous tombe derrière les clous. Insérer une bande clous à l'arrière du magasin (A).



- Pour enfacer un clou plus profondément, tourner la roue (C) vers la gauche jusqu'à la profondeur recherchée.



- Ne pas charger lorsque la gâchette ou le dispositif de sécurité est enfoncé.



- Toujours retirer tous les clous du chargeur avant de ranger la cloueuse. L'opération de déchargement s'effectue à l'inverse de l'opération de chargement mais il faut toujours débrancher le tuyau d'air comprimé AVANT le décharge-

AJUSTEMENT DE LA DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT

Le modèle CHN201 est équipé d'un déflecteur d'échappement orientable. Ceci permet le changement de direction de l'échappement. Orienter le déflecteur à la position désirée.

DÉBLOCAGE DE LA CLOUEUSE

- Débrancher la cloueuse de la source d'air.
- Oter tous les clous du chargeur (Voir "Chargement / Décharge-ment")
- Retirer le crochet en poussant vers le bas sur le bouton sur le côté du chargeur. Le bouton se désengagera le crochet de la buse.
- La porte peut alors être relevée, laissant voir le clou bloqué.
- Enlever l'at- tache grippée en utilisant des pinces ou un tournevis si nécessaire.
- Rabaisser la porte en position fer- mée.
- Pousser à nouveau sur le bouton vers le bas pour soulever le cro- chet. Fermer la porte et dégager le bouton pour réengager le crochet avec la buse.